



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050

Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2012年11月18日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTIER Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicy2@sjccc.org

† Stewardship Report 2012-2013

Yearly Goal \$171,600

Weekly Goal \$3,300

November 11: \$3,780.01

Total to date: \$54,917.09

Thank you for your generosity

† 明供聖體

每月首週六 7:30pm

† 聖神同禱會

TBD

† 下週彌撒經文 (11/19/12 - 11/25/12)

週一 默 Rv 1:1-4; 2:1-5 路 Lk 18:35-43

週二 默 Rv 3:1-6, 14-22 路 Lk 19:1-10

週三 默 Rv 4:1-11 路 Lk 19:11-28

週四 默 Rv 5:1-10 路 Lk 9:41-44

週五 默 Rv 10:8-11 路 Lk 19:45-48

週六 默 Rv 11:4-12 路 Lk 20:27-40

常年期第三十四主日 (34th Sunday in Ordinary Time)

達 Dn 7:13-14 默 Rv 1:5-8 若 Jn 18:33-37

† 本週主日彌撒釋義

常年期第三十三主日 (33rd Sunday in Ordinary Time)

達 Dn 12:1-3 希 Heb 10:11-14,18 谷 Mk 13:24-32

這是聖經的基本信仰：天主是宇宙萬物、人類歷史的元始與終結。時間不是永無休止，而是有開始及結束。天主不但是萬有的創造者，也是完成者。宇宙萬物及人類，最後都要由創造者天主，導入永恆而完成。這基本信念是在公元前一、二世紀，猶太民族受到希臘王朝迫害，處在水深火熱之中時，發展出一種聖經學家所說的默示神學。

不容否認地，人類歷史中善、惡並存的現象，使人感到困擾。為什麼由聖善的天主創造的世界上，會有災難、痛苦、死亡呢？這個問題，當人在平安無事時，一般是不過問的，即使問，也不關痛癢；不過，一旦遭受災殃，便感到非常困擾。公元前一、二世紀，猶太民族所受的迫害是空前的，舊約的瑪加伯書描寫得極為真切，令人驚駭。便在此時，猶太人在傳統的信仰中，發現了切身的真理。在人類歷史中，固然常有惡勢力作祟，且不停地興風作浪，然而天主是歷史的主宰，一切都在祂的管轄下，惡勢力絕不可能操縱歷史，得到最後的勝利。在歷史終結的時刻，天主將要親自降來，制伏惡勢力，顯揚過去遭受迫害的善人，這便是聖經學家所說的默示神學。默示解釋為顯揚；天主是歷史之主，在末日要顯揚出來，制伏一切罪惡。

舊約中的默示神學已經採用一種特殊的文學體裁，把天主的大能，藉著天地萬象的變化描寫出來。天主毀滅惡勢力，便是藉著惡勢力戰敗的圖像來表明。

舊約關於天主是元始與終結的基本信仰，以及默示神學的思想，一直延續到新約時代。基本上，耶穌自己也接受這個傳統，不過祂將這一切，整合在自己宣講的訊息之終。從我們今天所恭讀的馬爾谷福音，便可注意到耶穌關於人類歷史終結所講的道理。

「太陽將要昏暗，月亮不再發光」等等，表示宇宙萬物是要過去的，那時，天主的大能藉著耶穌基督，將要顯揚出來。在歷史中確實有過凶惡的勢力，折磨善良無辜的人，不過，在光榮基督的大能之前，惡勢力卻將瓦解，同時，過去遭受迫害的天主子民，要隨同基督進入永恆；這便是今天福音中的默示神學。光榮的基督是歷史的主宰，祂在歷史終結時將要降來；所以新約稱耶穌為元始與終結，天主父將統治宇宙、歷史的權能，傳給了耶穌基督。

聖經中有關末日的默示神學及其表達的方式，對今天的教友來說，應當要加以分辨。雖然我們處身於歷史的變遷中，好像看不見祂的宰制與領導，但我們的確相信，耶穌基督是歷史的主宰，深信一切都在祂的照顧之下；我們也相信歷史將要終結，基督的善必定勝過曾經在歷史中作祟的惡。不過末日究竟何時來臨？怎樣終結？有什麼事情發生、天象出現？我們無法猜測，聖經的描寫，只是文體的風格而已。關於末日，耶穌所講的話也相當難理解，不易完全解釋清楚。

總之，耶穌基督是宇宙萬物及人類歷史的元始與終結，是祂宰制一切。在末日，歷史中的惡勢力將會瓦解，善必定要勝利，直到永恆；這是我們的信仰。教會在禮儀年將要結束時，重申這基本信仰；這信念對許多仍處在水深火熱的基督信徒來說，能帶來力量，堅強他們的希望。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《活動及通告》

◆本堂司鐸歐神父的話 Words from Fr. Olivera

Dear brothers and sisters,
Next Sunday, the last Sunday of this liturgical year, is the celebration of Christ the King.
Every year on that day we celebrate a new anniversary of our community; let us be together in prayer and in sincere thanksgiving for so many graces that we have received during these almost thirty years.
A few months ago we became the Chinese Catholic Mission of the Diocese of San Jose and we received the special mandate from our Bishop to spread the Gospel particularly between our Chinese brothers and sister.
Let us renew on this new anniversary our apostolic love and commitment for the Kingdom of God. With my most sincere thanksgiving in a particular way to our present pastoral and finance councils and to the leaders of the different groups of our community, with my blessing for all of you.

【中文摘要】下主日-基督君王節-也是我們華人團體的生日慶節。經過過去數月成為華人天主堂以來所獲諸多天主恩寵，請大家齊聚聖堂謝恩同慶，並繼續更新我們忠心事主之使徒精神。天主降福！

Fr. Olivera

◆信仰淺談座談會

曾被親朋好友或孩子問及天主教的信仰，但不知道如何回答嗎？

在這信德年，慕道班將為教友們和參加過慕道班的非教友們開一系列，五次的信仰淺談座談會，談一談天主教徒最常被問及的問題，像是聖母、和好聖事、避孕、墮胎、安樂死、死刑、彌撒、天主教與基督教...等等。座談會講員由歐神父、聖荷西教區 ILM 和 Santa Clara 大學牧靈系的畢業生，以及歷任慕道班老師擔任。在每位講員簡述 5~10 分以後，開放發問與主題相關

的問題。每月一次，星期日下午 1:30 到 2:45 在 1 號教堂舉行。第一次和第二次的時間、主題和講員如下：

11/18: 十一月記念諸聖和亡靈，主題：聖人、聖母、煉獄；講員：歐神父、古偉業 (ILM 講師)。

12/16: 為準備邀請非教友和冷淡教友來參加我們的聖誕彌撒，主題：彌撒、禮儀；講員：施天寶 (禮儀組組長)、Maria Shao (聖詠團指揮)。

座談會聯絡人：鄒世亮、楊彤芳

◆2012 Fremont 華人團體-CCCSJ 將臨期一日避靜

神師：翟林湧神父

主題：和好

日期：2012 年 12 月 15 日(六)

時間：9:00 AM ~ 5:00 PM

地點：Sisters of Holy Family

(159 Washington Blvd., Fremont, CA

費用：10 元 (含午餐)

報名請聯絡：

林惠美 510-656-1558 Amy Lin <hmlin@sbcglobal.net>

洪惠紋 510-353-1762 Sandra <sandrahung@yahoo.com>

高家琳 408-263-8886 Lulu Ho lulu66ho@gmail.com

◆SJCCM 2012 聖誕晚會 Christmas Party 12/.23/2012

Time/place: 12/23 6pm (Sunday after Mass at Parish Hall)

Programs (talent) show contact: Henry Shu

We're actively looking for help so if you have any ideas and want to help with food, programs, setup, cleanup, please contact Henry: henshu@gmail.com

2012 SJCCM 聖誕晚會

時間/地點：12/23 下午 6 點 (主日彌撒後) 在 Parish Hall
節目(才藝)表演聯絡人：Henry Shu

我們正在積極尋求幫助，如果您有任何建議，或者願意幫助食品準備、節目安排、場地準備及清理，請與 Henry Shu (henshu@gmail.com) 聯絡。

◆信德年 - 迎接耶穌到我們家

Year of Faith - Welcoming Jesus to our homes
During this Year of Faith that we have began, Fr. Olivera has received authorization from our Diocese to celebrate Mass in our homes during weekdays. This is a good a opportunity that can help our faithful and also to non Christian friends to understand better the Holy Mass, the summit of our faith. Most welcome all district groups, Bible study, Legion of Mary and any group of our community to take advantage of this opportunity and invite friends and family to participate. Any group leader just communicate with to Fr. Olivera at your convenience to schedule in advance (please use this email: email: pastor@sjccc.org), let us welcome Jesus into our homes!

◆Scrip Gift Cards Fundraising Program 帶著基督去買菜

Please purchase your grocery needs using the Scrip.
請購買禮券再去買菜，以回饋我們堂區，贊助活動。